

# SYMPOSIUM THÉÂTRE CARAÏBE - LE RÉPERTOIRE

## 9h

Accueil de tous les invités de la Caraïbe.

Simone Schwarz-Bart - Maryse Condé - Michèle Césaire - Gerty Dambury -

Vivian Martinez - Jean Small

Daniel Boukman - Alwin Bully - Reynaldo Disla - José Exelis - Rawle Gibbons -

José Jernidier - Julius A. Laou - Gilbert Laumord - Jean Métellus - Michael Reckord

Guy Regis Jr. - Elie Stephenson - José Triana - Travis Weekes

## 9h30

Accueil et prise de parole des personnalités officielles.

### **Théâtre Caraïbe - Le Répertoire**

Collection multilingue (français, créole, anglais, espagnol et néerlandais)

Présentation et historique par Jean-Michel MARTIAL

## COLLOQUE : LE THÉÂTRE CARIBÉEN

10h15 - 11h30

Table - Ronde ( Interventions de 10 à 15mn chacune )

### **DRAMATURGIE & SOCIÉTÉ - NOUVELLES PERSPECTIVES DE L'HISTOIRE**

#### **- PERSPECTIVE HISTORIQUE**

Reynaldo DISLA (Republica Dominicana ) - BOLO FRANCISCO

(Saga critique de la société dominicaine qui annonce la rébellion et stimule une réflexion sur les dépossédés )

Jean MÉTELLUS (Haïti) - ANACAONA ( L'histoire pré-coloniale d'Haïti )`

Julius Amédée LAOU (Martinique) - UNE AUTRE HISTOIRE OU LE MALENTENDU  
(Nouvelles perspectives historiques)

Maryse CONDÉ (Guadeloupe) - AN TAN REVOLYSION

(Le rétablissement de l'esclavage en Guadeloupe)

Intervention de Christiane MAKWARD (inspirée de la théâtralité d'Ariane Mnouchkine)

## **- PERSPECTIVE SOCIALE**

JEAN SMALL (Jamaïca) - BELLYWOMEN BANGARANG  
(Teenage pregnancy and passage to womanhood)

JOSÉ JERNIDIER (Guadeloupe) - MOUN KOUBARI (voisinage et conflits sociaux)

**11h 30 - 11h 40**

### **LECTURE DE "TON BEAU CAPITAINE"**

(extraits multilingues - créole & anglais, 5 minutes)

**11h 45 – 12h30**

Interventions du public

## **PAUSE DÉJEUNER**

**14h**

### **TABLE-RONDE - L'AUTEUR DRAMATIQUE ET LA RÉÉCRITURE**

**(10 à 15mn chacun + questions)**

JOSÉ TRIANA (Cuba) - MEDEA EN EL ESPEJO (Médée d'Euripide)

MICHÈLE CÉSAIRE (MARTINIQUE) - LA NEF  
(La Nef des fous / Tableau de Jérôme Bosch. Roman médiéval de Sébastien Brant)

ALWIN BULLY (DOMINICA) - THE RULER  
(d'après "Ruler in Hiroona", roman de G.C.H. Thomas)

DANIEL BOUKMAN (MARTINIQUE) - LA VÉRIDIQUE HISTOIRE DE HOURYA  
(inspirée de "La Mégère apprivoisée". Shakespeare)

MICHAEL RECKORD (JAMAÏCA) - ODALE'S CHOICE  
(by Edward Kamau Brathwaite, rewriting Sophocles version of "Antigone")

GUY RÉGIS JUNIOR (HAÏTI) - Intervention sur ANTIGON (de Félix Moriso-Lewa)

**Lecture - Extraits de "TON BEAU CAPITAINE"**

**15h30**

**MYTHOLOGIE & DRAMATURGIE CARIBÉENNE**

GILBERT LAUMORD ( GUADELOUPE) - Intervention sur MARIA ANTONIA  
(Théâtre et rituels de la Santeria)

Projection interview filmée d'INA CÉSAIRE (MARTINIQUE) - ROSANIE SOLEIL,  
présentation de JOSÉ EXÉLIS

RAWLE GIBBONS (TRINIDAD) - Orisha Mythology and its Links to Steel Band History  
and remarks on playwright

**16h30**

Présentation de "TON BEAU CAPITAINE",  
Quelques mots de SIMONE SCHWARZ-BART

Intervention de JEAN SMALL (JAMAÏQUE)  
sur la mise en scène de Ton beau Capitaine en version anglaise

**17h**

**DRAMATURGIE RENOUVELÉE**

GERTY DAMBURY (GUADELOUPE) - TRAMES

VIVIAN MARTINEZ GOMEZ (CUBA) - pour le texte d'Alberto Pedro - MANTECA  
(mutation de la société cubaine)  
et le texte de Virgilio Pinera - AIRE FRIO

**17h40**

**TABLE RONDE DE SYNTHÈSE  
PERSPECTIVES D'AVENIR, PROJETS DE RENCONTRES DANS LA CARAÏBE**

**CLÔTURE ANNICK THÉBIA et JEAN-MICHEL MARTIAL**

**REMERCIEMENTS**

**18h30 – 20h30**

**COCKTAIL de L'AMITIÉ au CAFÉ du PETIT-PALAIS**

